

Men Kèk Enfòmasyon

Fason pou Pwoteje Tèt Ou Plant Pwazon

Lè yon moun ap travay deyò nan lanati, li riske pou pran kontak avèk plant pwazon, tankou pwa-grate, chèn pwazon, ak simak pwazon. Lè lwil sèv pran kontak avèk po a, (irichyòl) plant sa yo kapab lakòz ou gen yon reyaksyon alèjik. Lè plant pwazon sa yo ap boule, yo fè lafimen, epi si ou inale lafimen an pou moun ou yo kapab irite.

Travayè yo ka vin ekspozè nan:

- Kontak dirèk avèk plant lan
- Kontak endirèk (si yo manyen zouti, bèt, oswa rad ki gen irichyòl sou yo)
- Inalasyon patikil ki genyen irichyòl ki sòti nan plant k ap boule

Sentòm Kontak sou Po

- Po kò a vin wouj nan kèk jou apre kontak la
- Po kò a anfle
- Demanjezon
- Posib ti boul, patch, ti boul ki gen fant oswa k ap swente
NÒT: Likid boul yo se likid ki kontajye

Premye Sekou

Si pran kontak avèk yon plant pwazon:

- Rense po ou imedyatman avèk alkòl denatire, pwodui pou lave plant pwazon, oswa savon pou retire grès (tankou savon pou lave veso) oswa detèjan, ak anpil dlo.
 - Rense souvan pou solisyon lavaj la pa seche sou po a epi pou li pa simaye irichyòl la.
- Fwote anba zong ou avèk yon bwòs.
- Pase konprès mouye, losyon kalman abaz kalamín, oswa krèm idwokòtizòn nan po a pou diminye demanjezon an ak fòmasyon ti boul yo.
 - Beny avèk farin avwàn ka soulaje demanjezon an.
- Yon antiyistamin ka ede soulaje demanjezon an.
 - NÒT: Ou ka anvi dòmi.
- Nan plizyè ka, oswa si kote po kò ou vin wouj la se sou figi oswa nan pati jenital ou, chèche swen medikal pwofesyonèl.
- Rele 911, oswa ale nan yon sal-dijans lopital si ou gen yon reyaksyon alèjik ki grav, tankou ou anfle oswa ou gen pwoblèm pou respire, oswa si ou te gen yon reyaksyon grav lontan.



*Plant pwazon, depi agòch pou rive adwat:
pwa-grate, chèn pwazon, simak pwazon.*

Imaj yo se yon koutwazi Depatman Agrikilti Etazini.

Pwoteje Tèt Ou

- Mete rad ki gen manch long, pantalon long, bòt, ak gan.
 - Lave rad ki ekspozè a apa nan dlo cho avèk detèjan.
- Krèm pou pwoteje po, tankou krèm ki genyen bentoquatam, ka ba ou pwoteksyon.
- Apre itilizasyon, netwaye zouti yo avèk alkòl denatire, oswa savon, epi avèk anpil dlo. Irichyòl la kapab rete aktif sou sifas objè yo pandan apeprè 5 ane.
 - Mete gan pou jete apre itilizasyon pandan pwosesis sa a.
- Pa boule pil plant oswa ti pyebwa ki ka gen pwa-grate, chèn pwazon, oswa simak pwazon.
 - Si ou inale lafimen ki sòti nan plant k ap boule yo, sa kapab lakòz ou gen pwoblèm respirasyon grav akòz alèji.

Lè travayè yo oblije pran kontak avèk plant pwazon k ap boule, patwon yo ta dwe bay travayè yo:

- Yon respiratè kont patikil sou mwaye figi ki gen sètifikasyon NIOSH ki klase kòm R-95, P-95, oswa pi bon. Rekòmandasyon sa a PA aplike pou ponpye ki nan espas natirèl, ki ka oblije gen yon nivo pwoteksyon avanse.
- Respiratè sa yo ta dwe pwoteje travayè yo kont plant pwazon k ap boule, men yo p ap pwoteje travayè yo kont tout pwodui konbistyon posib ki nan lafimen an, tankou monoksid kabòn.
- Travayè yo dwe mete respiratè yo kòrèkteman epi souvan pandan tout tan y ap itilize yo.
- Pou respiratè yo ka efikas, dwe gen yon kouvèti ki sere ant figi moun k ap itilize a ak respiratè a.
- Travayè yo dwe itilize respiratè yo dapre yon pwogram yo ekri pou pwoteksyon konplè avèk respiratè (al gade prensip 29 CFR 1910.134 OSHA pou Pwoteksyon avèk Respiratè).
- Pou jwenn plis enfòmasyon sou respiratè yo, ale nan sit wèb www.cdc.gov/niosh/npptl/topics/respirators/

DEPATMAN SANTE AK SÈVIS SOSYAL
Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi
Enstiti Nasyonal pou Sekirite ak Sante nan Travay

www.cdc.gov/niosh/topics/outdoor/

Publikasyon DHHS (NIOSH) Nimewo 2010-118

Telephone: 1-800-CDC-INFO

TTY: 1-888-232-6348

Imèl: cdcinfo@cdc.gov



NIOSH

SAFER™ • HEALTHIER™ • PEOPLE™